

LINDBERG 33 óra
alatt ért Párisba
MI PEDIG
24 óra alatt átutaljuk
állandó ügyfeleinknek
pénzét Európába

a következő díjazás mellett:

\$ 1.451	— \$ 20.ig postán	65 c.
\$ 20.451	— \$ 25.ig	75 c.
\$ 25.451	— \$ 30.ig	85 c.
\$ 30.451	— \$ 40.ig	\$ 1.00
\$ 40.451	— \$ 50.ig	\$ 1.20

és 75 cent

sürgönykölség.

100 DOLLÁRON FELÜL 1%.

Magyarországba, Ausztriába, Jugoszláviába, Csehszlovákiába, Romániába ... 1 1/2 %

Pengőben, Dinárban, Leiben és Csehszlovákban többet fizetünk ki, mint bármely más bank.

A címzett aláírás nyugtáját mindenkor beszerzzük és azonnal beküldjük.

Küldje be pénzt kanadai vagy más postai MONEY-ORDEREN hozzánk.

Írjon magyarul.

KAUFMAN STATE BANK
CHICAGO, ILLINOIS.

Farkas Albert

Phone 35. PLUNKETT, Sask.
KAPHATÓK

Ford autók, Tractorok, Tractorok, Gumik, Betrik és Rádiók, Gazdasági szerzők, Holland Binder zsinór, Rumley és Case cséplőgépek

BRITISH AMERICAN OLAJ CO.
árusítója.

Hajójegyek és pénzküldés.

Ha bármilyen orvosságra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanadába egyetlen magyar gyógyszer-tárába.

MASSIG'S DRUGSTORE
1609-11th Ave. REGINA, Sask.

Gyártunk és importálunk minden fajta elsőrendű kézimunka-olaj- és harminikát a legjobbat a világon. 10 év jótállás. Árak legolcsóbbak. Ingyenes oktatás vevőnek. Írjon árjegyzékért.

RUATTA SERENELLI & CO.

1014 Blue Island Avenue, Dept. 123.
Chicago, Ill.

Dr. O. H. UHLE M. D.
belgyógyász és sebész

gyermekszülési specialista

Iroda: 507 Boyd Bldg.

Telefon: 28887

Lakás: 616 Mountain Ave.

Telefon: 55693

WINNIPEG, MAN.

Mi kapható
A PANNONIÁNÁL

296½ Main St. Winnipeg.

GRAMOFON LEMEZEK

DOHÁNYOK.

KÖNYVEK

PIATNIK-féle játszó KÁRTYA.

Csomagonként postán 75 cent.

KOTANYI SZEGEDI ÉDES-NEMES PÁPRIKA

Ára fontonként, szállítási költséggel \$1.25

KELETKANADAI IRODA

Gyors és biztos pénztutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek. — Jogi ügyek. — Fordítások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. — Mindennemű biztosítás. — Könyvek, újságok és hangfilmek árusítása.

Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:
IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

HONFITARSAIM!

Farm eladás, vétel és bérleti ügyekben mindenkor őszinte és pontos felvilágosítást nyújt.

Beutazási engedélyeket a leggyorsabban szerez be.

Hajójegyek eladása, Pénztutalás a leggyorsabb és teljes jótállás mellett a legolcsóbb.

Meghatalmazások és egyéb okiratok fogalmazása

Tűz, élet és baleset biztosítás a legjobb és legnagyobb társaságoknál.

Valamint egyéb ügyes-bajos dolgokban forduljon teljes bizalommal

SZAKACS GÁBOR IRODÁJÁHOZ
BOX: 30 KILING, Sask. Telefon: 23.
GYÖZÖDÖN MEG IRODÁK ALAPOSSÁGÁBAN ÉS BIZZON MEG ÜGYEI ELINTÉZÉSÉVEL.

VÖRÖS JÓZSEF

Box 266. Marcellin Sask.

A CANADIAN PACIFIC RAILWAY
HAJÓJEGY,
TELEPÍTÉS,
FÖLDELADÁSI ÜGYNÖKE.

Ajánlja szolgálatait a magyarságnak és pontos elintéztést biztost a hozzá fordulóknak.

PENGŐJÉT, DOLLÁRJÁT KÜLDJE
A „PANNONIA” UTJÁN
296½ Main St. WINNIPEG, MAN.

IBOLYA

Egy vidéki elemi iskolában a tanítónő észrevette, hogy az egyik gyerek piszkos és rossz szaga. Szép szóval hazaküldte a gyermeket:

— Mondd meg az anyának, mosdasson meg, tegyen rendbe, aztán gyere vissza.

A gyerek eleget tett a tanítónő szavának. Rövid idő múlva vissza is jött, de ugyanolyan piszkosan, amint elment.

A tanítónő meglepetve kérde: — Hát nem tett rendbe az anyád?

— Tanítónéni, kérem, — szól a gyerek — édesanyám azt üzeni, hogy a tanítónéni azért van, hogy tanítson, nem azért, hogy engem szagolgasson. Én nem vagyok ibolya ...

Levél a szent böjtölésről

Lyó egésségöt és hasalló lyókat kívánok a husvét szent ünnepekre mind közönségemnek, továbbá hogy számot vetöttem a lelkiállapotomról a zsigaz is 7 tször is botlik, de nekem is lehet a rovásomon, hát mondok nagypéntökön a zannukomnak ez máj szent napon kanál nem fordul mög a zén markom ba, no aszondi tudom nem állja mög kend, tavaj is tsak délig ál lotta, no mondok möglátod, hogy miyen a zsigazi körösztyén embör.

Elmöntem az templomba, o szt ott hallgattam, hogyan sira tozza Jeremiás próféta az Jeruzsálemi város pusztulását. Hogy aztán kigyívök az templombul aszondom Durbintsnak:

— Böjtöl-e kend?
— Aszondi böjtölök.

— Kinyérig-e vagy vízíg is?
Aszondi egy befaló falás se mögyön ma belém.

— Tuggya kend bíró sógor az a Jeruzsálemi szent lyáték na gyon nyomi a lelkiemet.

Mondok a zenyimet is. Hane m, hogy közel se lögyünk a konyhábon, gyerünk ki sógor a szőlőbe.

Avval befordultunk az tarisznyáér oszt ki a szőlőbe. De a tarisznyába nem vót sőmmi, tsak ugy szokásbul vetőtük az vállunkra.

Mán délfelé lyárt a züdő, mikor kéréztünk, oszt hogy ek kis szél is löngedőzött, hát ügön rá gondoltam arra, hogy péntökön hablevés nálunk a zebéd, oszt, hogy a világon sints an nál lelkősebb eledel, kívált, ha két-három darabka füstött kőbász is uszkál benne.

De mondom távozz tülem ba blevés!

A sógorral körüljárógattuk a szőlőt, oszt hogy elfaradtunk, lötelepöttünk a borotza alá, virárgzik mán szépon a zis.

Aszondi a sógor mennyire jár hat a züdő?

— Mondok, ahogy a nap állásáról vélekődök, löhet mán két óra is.

— No aszondi a sógor magam is így gondolom ö. m. a. f.

— Mér mondok, tán kend is az kanálra gondót?

— Arra aszondi, de ezt a zegy napot tsak mögállom ö. m. a. f.

De tsak kedvetlenök vótunk, oszt mondok a sógornak gyereünk be a pintzébe, igyunk egy ital bort, inni löhet.

— Aszondi ü mögfogadta, hogy se nem öszfk, se nem iszik az máj szent napon.

— Mondok a szent apostolok is ittak a zutolsó vatsorán.

— Igaz aszondi.

— Hát mondok a szent misébe nem iszik-e a pap?

— De aszondi iszik.

— No mondok hát egy kis lvas szent tseleködöt, ha kögyes gondolattal iszunk, nem vétközünk.

Hát ittunk kögyes gondolattal, de lám a zéhösség meginkább markolászta az bögyünk.

— Sógor mondok van-e valami a kend tarisznyájába?

— Nincs aszondi ö. m. a. f.

— No mondok a zenyimbe sintsen.

Avval tovább iszunk.

De hogy im a bor nagyon kívántatott mán valami harapni valót, mondok nem löhet az vé tők, ha egy falatot öszik a körösztyén lélök.

— Aszondi a sógor, mán az tsakugyan nem löhet vétök, mi velhogy maga Jézus urunk is azt mondda a zutolsó vatsorán, hogy aszondi ögyetök.

De hiába forgattuk össze a pintzét, semmit se tanáltunk. Mondok rakjunk legalább ek kis tüzet, mingyan nem ojan szomorú a zélet mihent ekkis tüzet lát a szöm.

Akkor lyutott eszömbe, hogy a zannukom ekkis kolompért ültetött a szőlő végibe. Mondok egy kolompér nem a világ. A sógor is. Beleraktuk a tűzbe a kolompért, hát ahogy főnézők a göröndára ott látom, hogy egy napirosha szalonna van, még gyesznőléskor tötettem oda az Kátsának ajtköneknek.

— Mondok a sógornak szalonna van itt, de ne ögyünk.

— Ne ögyünk aszondi, pedig lyó lönné sütni a kolompérhon.

— Lyó mondok, mer só lvan itt.

— Aszondi ha egy kicsit mögzsíroznánk ezt a kolompért, mögverne-e az Isten bennünket.

— Nem gondolom, mondok, mivelhogy nem a lyavából való ez a kolompér.

Hát hogy a bor is biztatott bennünket, bizony elszíroztuk a szalonát, oszt hogy kárba ne vesszön a töpörtyűje, hát azt is befalogattuk.

Bözzög tsudálkozik majd a zannuk, hogy mér kel ojan ritkásan a zü kolompérja a szőlő végibe, hát anná különben se történt velem, hogy előbb ötte m vóna az kolompért, mint a hogy teröm.

De ezt a levelemet ki ne szörkesszék a zuluságba, mivelhogy másnap ugyan háborgatott az lélekösméret, de mondok a sógornak, ne bússijon kend, mer ha a szalonna nem tanálkozott vóna a pintzébe, mög ojan nagyon éhösek nem vótunk vóna mégis tsak mögállottuk vóna az nagy böjtött.

Mehöz hasalló lyókat kívánok

Göre Gábor bíró ur.

STRÓFAK

— Mit szólás az új ruhámhoz? Olyan, mint egy költemény!
— Igen, csak egy pár strófával hosszabb lehetne.

CSALÁDI KÖR

PINCÉR: Simon ur, a felesége kéri a telefonhoz.
VENDEG: Kérte?! Akkor itt egy más Simon urat keresnek.

EGYLETEK — EGYHÁZAK

ELSŐ WINNIPEGI MAGYAR

BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Winnipeg egyik legrégibb magyar egylete. Helysége: 242 Manitoba Ave. — A belépési díj: \$2.00. Havi díj: 75 cent. Orvosi igazolt betegség esetén rendes tagjainak napi \$1.00 betegsegélyt fizet. Az egylet helyiség alytra kedden, csütörtökön, szombaton 7 és vasárnap d. u. 2 óráig. A tagok szórakozására különféle társasjátékok, olvasmányok állanak rendelkezésre. Tagfelvétel a havi gyűlések alkalmával minden hó első vasárnapján. Mindenféle levelezés vagy érdeklődés az egylet címére: 242 Manitoba Ave. Winnipeg, Man. küldendő. Minden szombat este táncestély. Egyetesi orvos: Dr. O. H. UHLE, rendelése: 507 Boyd Bldg. d. u. 4-6. Lakáson rendelés este 7 után. Lakcím: 616 Mountain Ave. Ph.: 28887

A WINNIPEGI SZENT ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATHOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1907-ben. Saját háza Winnipeg, Elmwood. 665 Nairn Ave. Az egyesület célja: tagjainak betegség és haláleseti segélyezése, a vallási élet ápolása. — Magyar könyvtár. Az egylet tagjainak minden vasárnap és ünnepnap a helység rendelkezésére áll. Heti \$5.00 betegsegély és \$40.00 temetkezési segély. Belépődíj \$2.00, havi tagdíj 50 cent. Közgyűlés minden hé 3-ik vasárnapján. Vidékről egyelőre csak pártoló tagokat vesz fel. Minden érdeklődés az egylet elnökéhez címzendő: Kozogovits József 667 Nairn Ave., Elmwood, Winnipeg. Egyetesi orvos: Dr. O. H. UHLE, 507 Boyd Bldg. Phone: 28 887 Lakás: 616 Mountain Ave. Phone: 55 673

REFORMATUS MAGYAR

ISTENTISZTELETET
tartunk minden vasárnap délután 3 órakor a Maple St. Mission Church"-ben (Maple és McDonald sarok, a C.P.R. közelében), melyre minden magyar testvérünket szeretettel meghívunk.
BALLA ZSIGMOND.
ref. lelkes.

KATHOLIKUS MAGYAR

ISTENTISZTELETET
tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órakor a Szent Ferencdi misszió nővérek nagytermében (Jarvis uca 137), melyre minden katolikus magyar hívőt szeretettel meghívunk.
SÓOS ISTVÁN plébános

PENGŐJÉT, DOLLÁRJÁT KÜLDJE

A „PANNONIA” UTJÁN

296½ Main St. WINNIPEG, MAN.

HA

RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHANY és mindenféle kerti vetemény megterem, akar földet venni,

CSALÁDJÁ, vagy ROKONA részére Bevándorlási Engedélyt akar beszerezni,

HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni SZEMÉLYESEN, VAGY LEVÉLELLEL FORDULJON

NEMEDY GYULA RAYMOND, Alberta.
P. O. BOX: 239.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.



ELŐRE MEGVÁSAROLT

HAJÓJEGYEK

BEVÁNDORLÓK RÉSZÉRE

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE MÉR MOST! MERT IGY A BEUTAZÁS SOKKAL GYORSABBAN TÖRTÉNIK.

A Hamburg-Amerikai Hajótársaság itteni és európai ügynökségei minden tekintetben az utazók segítségére lesznek.

A Hamburg Vonal konyhája és kiszolgálása világhírű.

HAMBURG BÓL HALIFAX-IG \$115

Harmadosztályú hajójegy ára

A Hamburg-Vonal pénzküldése olcsó, gyors és biztos. Forduljon bővebb felvilágosításért a helyi ügynökhöz, vagy a következő címre:

HAMBURG-AMERICAN LINE

274 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN. CANADA

Kanadai Magyar Szövetség

Canadian Hungarian Association

Alakult 1928 február 1-én.

A Szövetség célja: a kanadai magyarság anyagi és erkölcsi boldogulását elősegíteni, segélyre szorulóknak védelmet nyújtani, a meglevő szervezetek fejlesztésével és újak létesítésével a magyarság szervezését előmozdítani és általában a magyarság Kanadába való beilleszkedését elősegíteni.

A Szövetség székhelye: Winnipeg, Man.

704 Confederation Life Bldg.

Központi titkár:

N. ISTVÁNFY MIKLÓS.

A KANADAI MAGYAR SZÖVETSEGET ÉRDEKLŐ BÁRMILYEN MEGKERESÉS A KÖZPONTI IRODABA KÜLDENDŐ.